

The Chinese Mail

報日字華

5 Wellington Street, Hongkong

澳佛省
處報本代
請各代
派諸君
處取閱
可也

星房近
月年
報價
費銀
照陸
加毫
員加
印

肆拜禮

日肆廿月伍未丁次歲年叁卅緒光

號五廿百叁千三第壹

白告行銀金正

敬啟者本行在
香港正金銀行
辦理各項銀
行業務如蒙
惠顧無任感
荷此佈

香港中華匯理銀行

本行辦理各項
匯兌業務如
蒙惠顧無任
感荷此佈

行銀蘭荷

本行辦理各項
匯兌業務如
蒙惠顧無任
感荷此佈

SCOTT'S EMULSION

治可喘哮



一千九百零六年二月十二號
省城地庫萬士頓街二十六號門牌
付寄證書
吾小兒患哮喘病甚慘飲食弗納瘦至
若脫食司各脫滋補乳白鰵魚肝油不
久漸開胃健壯愈速咳嗽喘急不復發
冬時亦不復作他食魚油時不推誠
其實百大食後他自取食焉
參照書

由緣治得以何



獨因各脫所用等藥料難以製
成精良方可奏此奇功本行自開
家魚油或滋補油所製及未蓋未
其藥料其製法之上也必須訪採其
其補油應出證書能治百病者方
可司各脫滋補乳白鰵魚肝油是也其
包上有漁人負魚為號

行銀達安國荷

本行辦理各項
匯兌業務如
蒙惠顧無任
感荷此佈

萬國實通銀行

本行辦理各項
匯兌業務如
蒙惠顧無任
感荷此佈

告廣行烟哩蜂蜜哩龍雲井三

假冒本行之雲龍煙商標
為認真貨色哩頭庶不致誤此佈
光緒三十三年 五月初八日
香港日商三井洋行謹啟



啟者本行之雲龍煙商標
為認真貨色哩頭庶不致誤此佈
光緒三十三年 五月初八日
香港日商三井洋行謹啟

買船告白

啟者本行現有新到各輪船一隻
名號安和即英字名號士哩連船內傢俬
物一應俱全在價內訂於五月廿五日交易
如欲買者請向本行接洽可也此佈
光緒三十三年 五月廿一日
謹啟

客洋器州上鐵壹新

香港中區馬路
門牌一十九號
五月十四日
萬興號啟

水藥瀉痛肚嘔痢廉伯會

HAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY
此藥為天下治病之妙品凡肚痛及
嘔吐泄瀉一經服此無不立愈如蒙
惠顧請向各藥房購買可也此佈
光緒三十三年 五月廿一日
士坦安藥房謹啟



司公酒士威能開蒲蘭格蘇

本廠開辦英
國威士忌酒
其酒名曰
黑地黑士
乃上上品
本廠開辦
英皇御用
各國名酒
均有發售
光緒三十三年 五月廿一日
德隆號啟



火爐平沽

啟者本行現有新到各輪船一隻
名號安和即英字名號士哩連船內傢俬
物一應俱全在價內訂於五月廿五日交易
如欲買者請向本行接洽可也此佈
光緒三十三年 五月廿一日
謹啟

退股告白

啟者本行現有新到各輪船一隻
名號安和即英字名號士哩連船內傢俬
物一應俱全在價內訂於五月廿五日交易
如欲買者請向本行接洽可也此佈
光緒三十三年 五月廿一日
謹啟

CHAMBERLAIN'S
COLIC, CHOLERA AND
DIARRHOEA
REMEDY.

CURES
PAIN IN THE STOMACH,
Colic, Cholera Morbus.
CRAMP COLIC,
BILIOUS COLIC,
SUMMER COMPLAINT,
CHOLERA,
DYSENTERY, DIARRHOEA,
BLOODY FLUX,
CHOLERA INFANTUM, AND BOWELS
COMPLAINT
IN ALL ITS FORMS.

PREPARED ONLY BY
Chamberlain Medicine Co.,
Manufacturing Pharmacists,
DES MOINES, IOWA, U. S. A.

SMALL SIZE.

1

已發餉口舖一間在省城蟠龍里陳氏有養舖一間在省城光雅里另由先夫煒卿遺業歷年由香港田土廬有銀給與麥氏陳氏領豈得含糊淆混氏特因分清界限起見故行指明
丁未年 五月廿二日 梁孔氏再

剖明告白

啟者頭華字日報五月十六日報紙有梁孔聲明先夫省城遺業告白一段氏等大為詫異不得不立即剖明須知該業乃家主家翁遺為氏等生養外葬之用久經在南海憲立案據並發執照通詳各大憲有案可查前非耀所置亦非耀常所遺下今因梁孔氏之告白所聽聞特此剖明
光緒卅三年 五月 廿一日 十子
土垣公安梁孔氏媳梁陳氏謹

輝 無火之虞倘有失慎
燭 俱快提規矩極當
燕梳 光顧請移玉至上海路
告白 盤街門牌十八號本分
內代理人鄭和銑面議
甚相宜此佈
光緒十八年十一月廿三日
梁孔氏指明告白

VAN HOUTEN'S COCOA

溫厚頓穀糕粉

既於溫厚敦穀羔粉
中能領最佳之品又
何必更飲別漿此粉
不獨振發精神且強
壯身體醫學報云滋
補清肺易融化兼而
有之誠十全之飲品
公報云能補養精神
堅固身軀
溫厚敦之穀羔粉是
人富享用者也

告白

啟者本館派報工作
或有更換或請假因
鄉情代人代派如有漏
送報紙請即倩人通
知妥為送閱 再者
本館夥伴衆多如有
取貨賒借銀兩等事
為輕手是圖一概與
本館無涉此佈

戊戌年 二月吉日
華字日報館謹啟

京首途乘京漢鐵路汽車南下過歸德府

黃海航
包醫脚腫脚軟
寓金魚塘橫街利貞泰舖內

啟者本公司現遷往皇后大道中門牌三
三號式樓如蒙光顧請移玉步爲荷此佈
光緒廿三年五月十八日啟

光緒三十一年十一月十二日
香港省城各書坊均有發售
中環荷理活道總發售處華英書局

[illegible]

香港中環皇后大道門牌卅七號生利公司歐美美術品陳列所廣告

[illegible]

第一次捐助本年常年經費

白銓列左

吳理卿翁一百五十大大元
李榕齋翁一百大大元
黎潤生翁一百大大元
李子鳴翁一百大大元
馮登配號五十大元
朱樹南翁五十大元
畢錫功翁五十大元
陳惠臣翁四十大員
唐麗泉翁二十五元

謝浩南翁二十大元

郭蘭谷翁一百大大元
郭瑾亭翁一百大大元
葉舜琴翁七十五元
許順村翁五十大元
陳洛川翁五十大元
劉頌如翁五十大元
蔡季梧翁二十五元

光緒卅三年 四月廿四日 本校謹

省城支店在源昌更替
總發行在香港德輔道西門牌百四十五號
總傳風五百二十二號
丁未年元月八日 南洋烟草公司謹

白
九江洲旱西街和珍樓
石岐觀欄大街岐昌
同午年二月廿一日司理人參核十

石叻校區設在石叻中街門牌一
廈門校局設在廈門廟後街
丁未年 正月初六日 總司理人吳瑞

香港中環皇后大道門牌卅七
利公司歐美藝術品湯陳列所

告 告

啟者茲有堅固快捷輪船壹隻名鏡波身長
百四十尺機器一十四寸二十八寸單隻今
人承租但合意者請至海傍本公司面商是
丁未年五月初八日 和順輪船有限公司

啟者報一

光緒十七年
正月初五日
上海司理人
余竹生

韋廉士紅色補丸又到

本館啟

丁未年 伍月 廿肆日 附錄

敬頌張大鵬

張大隱先生醫術妙手回春醫人化往往
刀虛不用寒技著然久已傳聞香江名馳海
外矣呼先生者無論遠與不遠皆稱為生華
隱惟是先生不敢自矜雖醫術獨探術希虛
滿仍自謙不如古人藏德也余頗願惡法如
核如寢眠食俱廢張先生游石罍庵內外兼
治不越旬日病已霍然自茲無以報先生情
有永矢弗諼敬告同聲俾知所趨向云爾
丙午年 二月 十一日 弟黃棟芳拜啟

此丸專治一切血毒
沙淋尿痛白濁濕熱
注輕靈一服痊愈
服一二劑取功清毒
送下每服五粒上環
大后藥方有十號
綠肥枝左讀對四開

張大鵬 扶元搜毒 始創 膠藥

此藥有益真元
法有發真元
開胃統治花
柳各症服一
料料清毒
重收効至巨
有盜毒者服

生老 華陀 張大鵬 花柳

日全愈藥方
非內濕三日
醫瘡五日
消毒三日
愈骨三日
醫痔瘡月

財不足向賭乞生機

氣難平入車拚死命

光陰似箭同仇會生理好細後不覺又過一星期此數天內法人已大敗立降書獻京城禮拜一日立罷戰之約禮拜三日盡撤守壘之兵於別處安置禮拜四日敵軍整隊直抵城下禮拜五日敵軍進城英軍居右普軍居左禮拜六日下午四句鐘法王路易第十八進城雖有居民結隊迎接見敵人面作笑容而普人仍不敢信普帥布魯茶特命於橋樑兩岸公地等處設置巨炮以防有變此時英普將弁冠羽凌風劍匣割地頭昂胸挺趾高氣揚在法京城大道中縱步游蕩而法之市黨與民主黨等將奔多含羞慙匿不出間有出者亦皆敗民裝雙眉緊鎖手携目竿欲與普人尋仇決鬥或從中鼓勵嫉惡敵人之百姓使其不以好面目相向其時在法京城內者雖有英普兩軍而法人則仇普人爲

卷一第四回 三拾五

香港華字日報
複刻必究

尤甚然大勢已失權在敵人惟有飲恨吞聲無人敢妄作也其王黨之
將弁則日夕到酒肆賭館尋樂而英普之將官士卒素美法京富麗者
亦樂此時囊滿金錢四處揮霍法史職英普兩軍在法京花費之數足
與賠款相抵亦可謂巨矣普帥布魯茶初進法京之日是晚即於賭場
上輸去十五萬法郎彼英普人雖勝於戰而敗於賭數日間法人忽而
致富者不知凡幾而各賭館人如蟻聚所得頭家之利亦勝於一年焉
敵人所派總管法京事務之馬飛靈將軍特派人往賭館門前彈壓以
免擠擁傷人舊書自見華年允其附股之日起依期到行辦公華果待
之如婿桃李氏每日到公事房不下十數次魯既學理都藉會計又頻
以眉目應酬佳人終日心神忙碌敵人入法京亦不遑計及晚上則懷
費往賭場博勝心裏仍無一刻忘桃李氏滿望數日間可足三十萬之
數初四三晚博注甚細輒輸此後則無脫不勝至法王進城之次日計

雜

金鏡與神仙說

救國)

著友林紓氏之論英小說家哈葛德也。謂哈

許人問見白頭二句。擲筆後。細思不許二字甚妙。但美人如西施。與范子遊于五湖。尚有其人其地之可考。若項王之虞美人。思難相依。未嘗一刻離。究竟烏江自刎時。果如明烈皇帝手刃宮人。抑猶美人知事不可爲。

警 告 買 舖

方街門牌第五十三號舖屋乃我四邑聚善
 堂業門口牆上勒有聚善堂業四字石碑通
 週知現聞有人放盤出賣未知是否如有四
 君子欲買者務請查明交易況此案

火 燭 有 限 公 司

敗者本號始創精製萬應膏救九井選料全
凡散藥油發售叨蒙 紳商賜顧中外馳名
未分校別店近有無恥之徒假冒我黃輝
膏以圖私利誤人非淺本號

真光公司洋貨 不二價

現屬夏令輕涼早備辦各款男女線笠衫
 蒜笠神珠被金山氈男女綢遮頂袖露白
 草帽上等白帆布帶襪膠鞋鹿皮鞋皮鞋
 襪鮮花香水香梘手巾線襪線菓餅干凡
 夏令所需之物式式俱備照應 貴客賞
 鑒採擇務以取價從廉確系童叟無欺份
 館 應然青來怡然照順是荷舖在香港
 中環大馬路水車館右側第七間門牌寄
 百六十四號

光緒卅三年 二月 十九日

香港中環大馬路東光公司謹啟

西醫
何樂琴

樓
接生等科館在大漢
中四十九號奇新式

本館德律風 六百二十八號
光緒卅三年 二月初三日 十三丑 西

二十八號
函醫何樂琴

本堂開設藥肆生意已閱十有餘年藥品之
光顧者久已洞悉無庸贅述茲特分
想因門牌三號即大木坑口對面專為利

白

起見所有貨物價錢均照本堂一式
無揭借担保如有夥伴揭借等情概與
本堂無涉願
者未及週知故特登廣告白希爲鑒
光緒卅年十二月廿二日
香港元和堂主人

香港正和堂主人啟

平人
 文祝演
 廿四日
 ○正本
 清官斬節婦
 乞米養家姑
 用女男丑劇
 九飲節婦首本
 ○出頭
 閨留學廣
 途抱情牽
 軍月未銀三

婦乞米養寡姑
九飲節婦首本
途抱情牽
軍中未報三

戲園

班女全明
子送大源

(日)

貴妃床銀九毫
對號位銀二毫
椅位收一毫二
位收錢六十

(夜)

貴妃床一元
對號位二毫
椅位收銀毫
板位收錢七

(夜)
貴妃床一元
對號位二毫
椅位收銀毫
板位收銀七

重慶
華配演人
(廿四)
○正本
○出頭
狄青斬王天化
小武靚耀首本
牡丹亭夢魂相會
肖麗湘小牛聰首本

王天化
武靚耀首本
夢魂相會
魔湘小牛聰首本

戲園
第一年
演日
價
夜
對號銀二毫
對號銀二毫
對號銀三毫
對號銀三毫
收錢四十
收錢七

夜對號三毫
價銀二
枚收錢七

本號開辦有年專辦金銀表衛生時錶與前
超等名師修造鐘表手錶洋羅風四表等
藏行 聲機掛等件保行妥當另本號定有
刊明威行銀金表銀表業已結出各
威棧 衆發光顧者揚傳中外
自辦 請認威行威棧門窗
上好 大鐘爲記
金鏢 庶不誤快
金鏢 勿圖小意
日盛千兩
十等分枝威棧在中經
水車館斜路即文咸東
問鏢 街口立意不買拆當鐘表肉無以舊
翻新貨式繁多定價從廉士商賜顧
請移玉步是荷 威行老舖在香港中環水車
館後威棧在水車館斜路即文咸東街口

者李胡氏向在羊城西門外受業其國
二位姑娘醫師門下專習西法接生嬰兒十
有餘年深明妙術後蒙嘉約輪船醫生張
醫師同乘存香閣出濟世茲在本港開張
般戶貨客多延往理無不穩妥皆蒙贊賞
逆產難生者望來臨具定即檢齊快產可保
小無虞氏心本欲濟人凡求後生請早
道廿五號三樓
李胡氏啟

協安公司

公司實備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸
輪帆船隻本港屋宇傢私貨物係意外之虞
有保險事宜悉照英例辦理并附送圖冊
銀兩 諸君光顧請至文咸面街門牌第
十二號本公司總寫字樓是荷此佈

元月廿七日

新到吸毒蛇頂石

此石乃蛇王山毒蛇腦中所生以毒攻毒故能治一切惡毒如瘋狗蛇蝎蜈蚣百足毒虫咬傷及癰疽瘰癧乳癰乳巖等一試即愈而專治時症惡核尤稱應效如神前經購用者莫不以爲仙賜靈丹珍寶藏之茲本主人不被艱辛臚辦到香港照本發奉以得爲濟世者之贊助焉

用法

啟者本行常有新到各款金銀時表開表及上
 金壳表正夾板騎馬表兼開面帶面高瑞士
 表宜拿騎馬表發價甚相宜此高瑞士表是
 上拿表并無格附別家結由本行代售甘有
 上好
 金銀
 總司理人 吳連順 謹于開



先用水口略搽患處將石貼下即能吸氣不動
輕者逾時吸盡此石自脫毒重者一晝夜乃能
毒清必待此石自然脫落爲止切勿強揭用後
即將此石以人乳或牛乳浸一日俟其吐出毒
氣方可再用是爲至要（另有蛇埋石末）
此石未用乳汁開搽患者二藥兼施當見功效
倍速也（足食人口）

發售
 順內外馳名 貴客光顧請移玉至都郵利
 第五號門牌本行採買是荷 謹啟
 乙未年 七月初一日 利地知洋行謹啟

洋行代理日本火燭保險
 在東京開創歷十有餘載矣素蒙
 商取信現擴充設在香港專條岸上
 屋宇并舖棧貨物傢私等件無火燭
 之虞倘有失慎立即照價快捷妥當
 如遇意外各事通融辦理凡日本及
 英國中國通商口岸均有接保以聯
 諸君之望香港分局設在文咸東街
 門牌五十二號永豐店內與吳雲龍
 吳玉堂朱松初朱壽初黎海山先生
 便知 澳門分局設在船澳口街廣

自開辦以來計
超等房或在房內食餐要款任由諸客
日由下午五點上十一點鐘以前止收
登大員竟收價水或過十一點鐘以後
客計收房租式價加多一位同諸客
本酒店舍室內設租計算如不在底者
此例
合室內所有床褥器具俱是西式設有
電燈侍役招呼週到無美不備爾于不
客試之
大店備各款田菜大燒小食麵食俱全
午十一句鐘開張至晚上十二句鐘止
俱便

告白
三井洋行謹啓

光緒三十三年 正月 初四日
香港西環新水坑口上海路

火 燭 有 限 公 司

啟者本公司實備資本銀壹百
萬圓專辦保險往來中外通商
各港口凡輪船及船隻船上金銀
貨物及本港屋宇傢私倉棧貨
物無水火意外之虞所有章程
列明於後

啟者本號始創精製萬應普救丸并選料各
丸散藥油發售叨蒙 紳商賜顧中外馳名
未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃輝
牌貨式以爲亂真希圖射利誤人非淺本號
黃輝南告

香港保險公司



本公司向在東京城開設已十餘年素蒙商賈信任在廣香港開辦專
保岸上屋宇舖棧貨物傢私衣箱等件無不火燭之虞倘有失火即賠償定必具其快
捷妥當以慰 諸君之望各埠分行開設上海廈門杭州寧波長沙福州無錫凡屬鎮
江南京蕪湖九江漢口廣東省城等處均設分行在廣州城內德興路設總行
玉該號面商便安或向經手人面議
屏翰蕭幹臣面商或向打銅街遇
安銀號或向德興路公昌足頭店或向
城內城隍廟前廣和昌棧衣店安商
亦可澳門分局設在康公廟前直街一
日一十七號美南行內陳展卿先生
香港總行寫字樓在皇后大道中門
牌三十三號三樓分局設在文咸東
街門牌八十九號福昌隆東亞庄內
代理人李維新鍾星海朱兆瑞劉子
階先生出街招接燕梳生意事務人
梁海泉溫占臣列位先生面商便安
定然通融辦理各埠經已開辦多年
本公司經在香港 日本領事官掛
號註冊茲今又加資本銀壹千萬大元合共資本銀貳千萬大元 諸君光顧請新留
心圖照是荷此佈
丁未年 四月初九日 香港日宗火燭保險有限公司謹啟

香港上海銀行
本行辦理一切銀行業務
三個月定期存款
六個月定期存款
十二個月定期存款
總行設在上海
分行設在香港
光緒三十三年 二月 廿九日

霍亂拿鐘表首飾行
本行辦理一切鐘表首飾
光緒三十三年 二月 廿九日

水露花哩
敷其思慮奏效如神
光緒三十三年 二月 廿九日



妹雙試請
光緒三十三年 二月 廿九日

福安保險公司派息
光緒三十三年 二月 廿九日

香港上海銀行
光緒三十三年 二月 廿九日

水露花哩
光緒三十三年 二月 廿九日



妹雙試請
光緒三十三年 二月 廿九日

歐陽瑞昌
馳名毛雞酒
此酒專治婦人產後腹痛
光緒三十三年 二月 廿九日

壽康內儀軒老舖
光緒三十三年 二月 廿九日

須識大國手文紫棠先生
光緒三十三年 二月 廿九日

洋面火燭燕梳告白
光緒三十三年 二月 廿九日

占記棧新金銀表
光緒三十三年 二月 廿九日

YUET WAH & CO.
HONG KONG
貨洋司公華粵
光緒三十三年 二月 廿九日

士廉韋
丸補色紅
光緒三十三年 二月 廿九日

精醫小兒科
光緒三十三年 二月 廿九日

啓者本公司批發洋貨屢蒙 仕商光顧現
 寒往暑來特備諸式線笠衫褲長襪短襪
 留生選悅並有二款
 醫生用藥水考究製
 驗治汗線衫褲永
 無汗過便成面上
 顏色衣裝者無慮